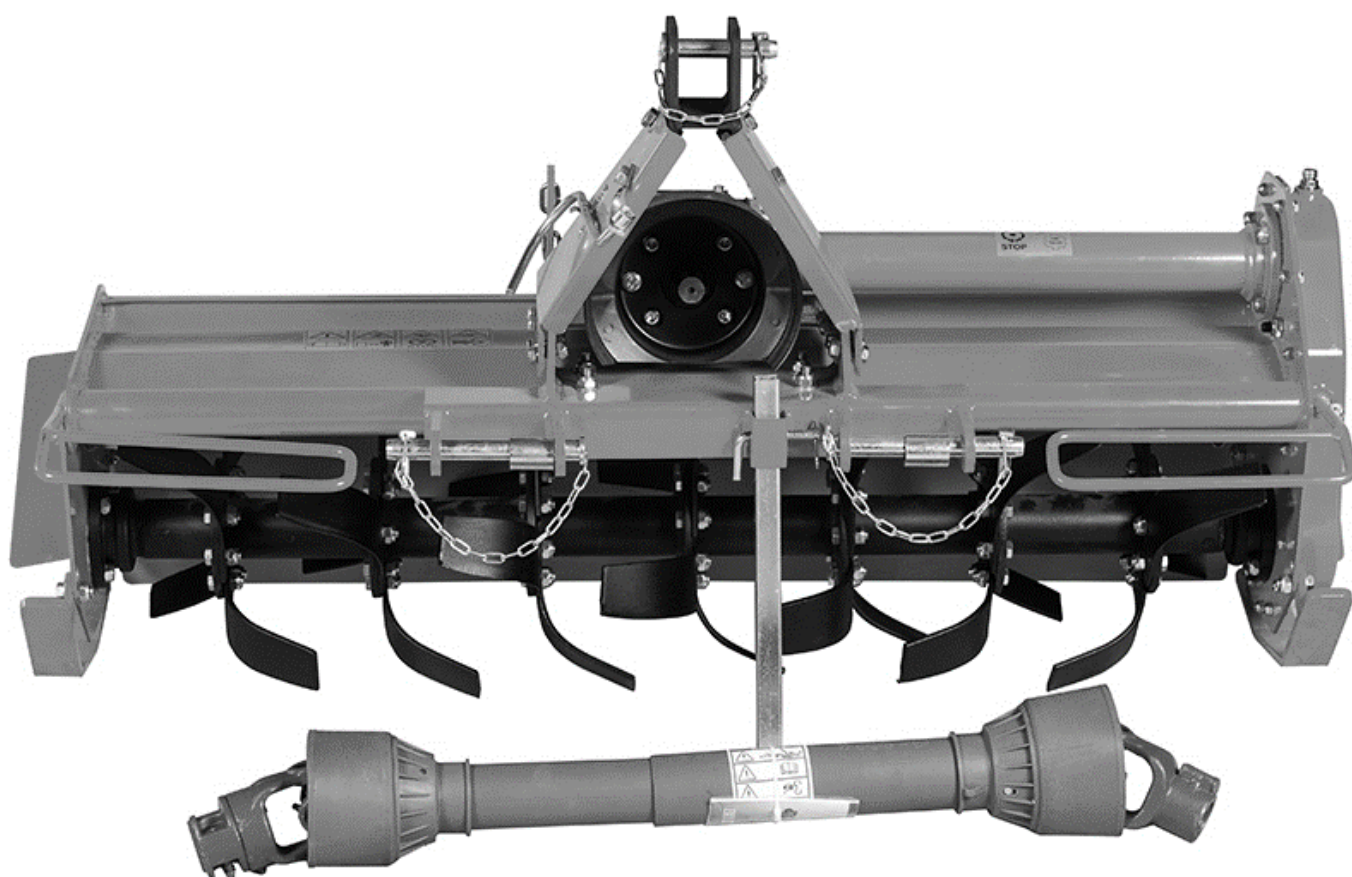


Fresatrice per trattori

PTOFRT105, PTOFRT135

ANOVA

Istruzioni e manuale d'uso



IT

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Desideriamo congratularci con voi per aver scelto uno dei nostri prodotti e garantirvi l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Pertanto, si consiglia di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutte le nostre raccomandazioni.

Per ulteriori informazioni o domande, potete contattarci tramite il nostro supporto web all'indirizzo www.anova.es

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Prestate attenzione alle informazioni contenute in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare con la macchina.
- Il contenuto è corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza che ciò pregiudichi i nostri obblighi legali.
- Questo manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso in caso di prestito o rivendita.
- Se il manuale è andato perso o danneggiato, richiedetene uno nuovo al vostro distributore.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina offra i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza prima di utilizzarla.

ALTRI AVVERTIMENTI:

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuovi requisiti tecnici potrebbe comportare delle differenze tra il contenuto di questo manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali..

INDICE

- 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
- 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
- 3. SPECIFICHE TECNICHE**
- 4. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO**
- 5. MANUTENZIONE**
- 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E ARCHIVIAZIONE**
- 7. GARANZIA**
- 8. AMBIENTE**
- 9. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI**
- 10. CERTIFICATO CE**

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

Importante



Prima di utilizzare questo strumento, assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale, inclusi tutti i simboli di avvertenza. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può causare gravi lesioni personali.

1.2. Simboli di sicurezza

Questa sezione mostra e descrive i simboli di sicurezza che possono comparire su questo prodotto. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni della macchina prima di tentare di assemblarla e utilizzarla. Prestare attenzione a non commettere errori durante l'esecuzione di queste istruzioni.



Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto o di eseguire interventi di manutenzione.

"POUR VOTRE SÉCURITÉ"



Rischio di rimanere intrappolati nella trasmissione. Non avvicinarsi alla macchina ed evitare di indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.



Rischio di sporgenze. Tenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro della macchina. Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione durante l'uso.



Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, spegnere il motore del trattore e rimuovere la chiave.

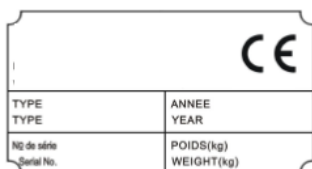


Velocità massima di presa di forza: 540 giri/min



Pericolo di taglio. Tenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro della macchina. Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione durante l'uso.





Targhetta identificativa. È severamente vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza, le etichette di sicurezza e la targhetta identificativa.

1.3. Istruzioni generali di sicurezza

Per evitare incidenti sul lavoro, è necessario rispettare le norme di sicurezza più elementari:

1.3.1. Operatore

- L'operatore non deve avviare la macchina se non è in piena capacità mentale e fisica:
 - Buona vista e buon udito
 - Leggi e studia il manuale
 - Presta attenzione alla tua sicurezza e a quella degli altri.
 - Acquisire familiarità con l'uso e la manutenzione della macchina
 - È severamente vietato consumare alcolici, droghe o altre sostanze che possano compromettere il funzionamento della macchina.
- Non indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale appropriati:
 - Guanti da lavoro omologati
 - Calzature di sicurezza
 - Casco
 - Protezione dell'udito
 - Occhiali

1.3.2. Macchina

- L'accoppiamento deve essere effettuato esclusivamente nei punti predisposti a tale scopo, nel rispetto delle norme di sicurezza.
- Vieta l'uso della macchina come mezzo di trasporto di persone, animali o oggetti.
- La macchina deve essere in perfetto stato di funzionamento e mantenuta con ricambi originali.
- È severamente vietato apportare modifiche alla macchina senza l'autorizzazione del produttore.

1.3.3. Utilizzo

- Si raccomanda di procedere con cautela durante le operazioni di aggancio e sgancio della macchina dal trattore.
- Le operazioni di manutenzione, pulizia e regolazione devono essere eseguite esclusivamente a motore spento e con la chiave di accensione rimossa.
- Assicurarsi che non ci sia nessuno nell'area di lavoro della macchina.

1.4. Rischi residui

▲ **Importante**

Anche se conforme alle normative di sicurezza del prodotto, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'apparecchiatura e l'uso per cui è stata progettata.

La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale d'uso può comportare ulteriori rischi residui dovuti a un utilizzo improprio.

Seguendo le istruzioni di sicurezza, è possibile ridurre al minimo i rischi residui.

- Seguendo queste istruzioni e prestando attenzione, si ridurrà il rischio di lesioni personali e danni alle attrezzature.
- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alle cose.
- La mancanza di attenzione, l'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza possono provocare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.
- L'utilizzo prolungato di macchinari senza protezioni comporta il rischio di perdita dell'udito.

Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.

2. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	PTOFRT105	PTOFRT135
Trattore HP	15-25 CV	20-35 CV
larghezza di lavoro	1050 mm	1350 mm
Profondità di lavorazione	80-120 mm	80-120 mm
Numero di lame	20	32
Velocità presa di forza	540 giri al minuto	540 giri al minuto
Dimensioni	1150x550x560 mm	1450x550x560 mm
Peso	125 kg	155 kg

Nota: a causa di aggiornamenti tecnici del prodotto, il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso.

3. OPERAZIONE

3.1. Inizio

Leggere attentamente l'intero manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura; riempire la coppa centrale e gli alloggiamenti laterali con olio EP 80W90.



Dopo 30 ore di funzionamento, svuotare l'alloggiamento attraverso il tappo predisposto a tale scopo; verificare preventivamente il livello con l'indicatore e svuotarlo nuovamente ogni 200 ore di lavoro.

Prima dell'uso, assicurarsi che la velocità della presa di forza del trattore sia di 540 giri/minuto per evitare danni alla macchina.

La velocità di lavoro consigliata è compresa tra 1,2 e 1,5 km/h.

3.2. tensione della catena

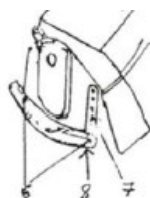
La tensione della catena è regolata da una molla situata all'interno del carter; se si avverte qualche rumore, controllare la molla e lo stato della catena ogni 200 ore di lavoro; far controllare questi componenti da un'officina specializzata.

Rimontare l'alloggiamento con una nuova guarnizione.

Questa manutenzione garantisce una buona durata sia alla catena che alla macchina.

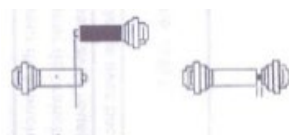
regolazione della profondità di lavoro

Spegnere sempre il motore del trattore e tutte le parti mobili. Allentare i bulloni (6). Svitare la vite (7). Selezionare l'altezza corretta regolando le ruote destra e sinistra (8). Serrare i bulloni allentati.



3.3. Trasmissione

Quando la macchina è agganciata al trattore, verificare la lunghezza dell'albero della presa di forza. Se è troppo lungo per tagliare la protezione esterna, e tenendo conto della posizione di lavoro della lima, l'albero dovrebbe sporgere di almeno 150 mm (vedi sotto); verificare questo aspetto quando l'utensile è montato sul trattore.



Fate controllare le condizioni e l'installazione della trasmissione da un tecnico qualificato. Qualsiasi protezione danneggiata deve essere sempre sostituita; fissate sempre entrambe le estremità della protezione; non azionate mai la trasmissione senza di essa.

Quando si collega la macchina al trattore, inserire sempre i perni nell'accoppiamento dell'asse e sostituirli se sono in cattive condizioni.

Quando si fissa l'albero cardanico, assicurarsi che sia bloccato a entrambe le estremità utilizzando i perni di sicurezza durante l'aggancio della macchina al trattore. Le protezioni dell'albero cardanico devono essere in perfette condizioni e non muoversi durante la rotazione; utilizzare la catena di sicurezza in dotazione; se le protezioni sono danneggiate, sostituirle immediatamente.

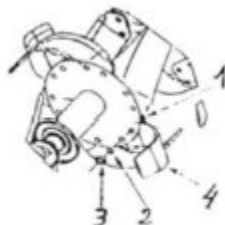
Quando la macchina è ferma e scollegata dal trattore, utilizzare la catena supplementare del giunto cardanico per evitare che poggi a terra. Quando si fissa il giunto cardanico, assicurarsi che sia bloccato.

3.4. Sostituzione della lama

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, spegnere il motore e scollegare la presa di forza una volta che tutte le parti in movimento si sono fermate.

Posizionare la macchina su una superficie piana e procedere come descritto di seguito.

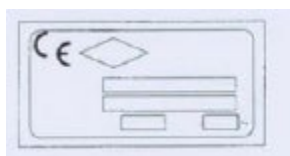
Svitare completamente le viti (1). Sostituire la lama usurata o danneggiata, prestando attenzione al montaggio. Serrare le viti (1) con la rondella e il dado utilizzati in (2) e (3).



Utilizzare esclusivamente lame originali per garantire il corretto funzionamento della macchina.

3.5. Segnaletica informativa

- Tavola n. 1 che indica il modello
- A causa delle modalità di trasporto, la macchina potrebbe essere consegnata senza olio.
- Leggi le raccomandazioni prima di utilizzarlo
- Velocità di presa di forza: 540 giri/minuto



- Attenzione al lancio di pietre
- Mantenere sempre le protezioni in posizione sulle parti mobili.
- Non interferire mai con la macchina quando la presa di forza è in funzione e mantieni sempre una distanza di sicurezza.

4. GARANZIA

Qualora il prodotto presentasse un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia, si prega di contattare il rivenditore o di recarsi direttamente presso il punto vendita munito della documentazione necessaria.

La ricevuta d'acquisto deve essere conservata come prova della data d'acquisto. L'utensile deve essere restituito al distributore in condizioni accettabili e pulito, nella sua custodia originale sagomata, se presente, insieme alla relativa prova d'acquisto.

4.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale per il prodotto inizia dalla data di acquisto originale da parte del primo acquirente e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla tutela dei consumatori e degli utenti contro le situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni paesi non prevedono limitazioni alla durata delle garanzie implicite o non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni consequenziali o incidentali; in tal caso, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali e l'utente potrebbe godere anche di altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

4.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di funzionamento causati da:

- Normale usura dovuta all'utilizzo.
- Uso improprio, negligenza, funzionamento imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso improprio, danni causati da manipolazione da parte di personale non autorizzato da Anova o utilizzo di ricambi non originali.
- Difetti nelle parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte da trapano, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da uso improprio, incidenti o modifiche.
- Uso e conservazione non corretti (esplicito riferimento al mancato rispetto delle regole descritte nelle istruzioni per l'uso).
- Usura causata dal cliente (ad esempio, lame della sega rotte, spazzole di carbone consumate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione o lubrificazione (ad esempio, danni da surriscaldamento causati da fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporco, danni da gelo, ecc.).
- Danni evidenti dovuti a un uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio, carburante errato)
- Rottura di componenti o accessori dell'alloggiamento causata da carichi eccessivi dovuti a sollecitazioni anomale.
- Deformazione indotta dal carico dei componenti o degli accessori dell'alloggiamento a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dall'utilizzo di materiali di consumo riempiti eccessivamente o che presentano perdite dovute a conservazione impropria, detergenti inadeguati o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a un'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fessurazioni da gelo, deformazione termica dei componenti, ecc.).
- Danni derivanti dall'esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale di istruzioni.
- Qualsiasi prodotto che sia stato riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione non idonea (amperaggio, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, fattori fisici, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non copre i difetti delle parti soggette a normale usura, né i danni o i difetti derivanti da uso improprio, incidenti o modifiche, né le spese di trasporto.

Inoltre, la garanzia decade se il prodotto è stato alterato o modificato, oppure se il marchio/numero di serie della macchina è stato cancellato o rimosso.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura non sono coperte da questa garanzia.

Questo manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni di garanzia; per ulteriori informazioni, si prega di contattare il distributore Anova più vicino.

4.3. In caso di incidente

La garanzia deve essere compilata correttamente con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura d'acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo qualora l'acquisto non possa essere verificato o qualora risulti evidente che il prodotto non sia stato sottoposto a una corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. L'uso commerciale, invece, comprende tutti gli altri usi, inclusi quelli a fini commerciali, di generazione di reddito o di noleggio. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per scopi commerciali, sarà considerato un prodotto commerciale anche ai fini della presente garanzia.

Queste sono le nostre condizioni di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero essere previste coperture di garanzia aggiuntive non specificate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il rivenditore autorizzato Anova più vicino o visitare il sito www.millasur.com.

L'assistenza in garanzia è disponibile esclusivamente tramite i distributori autorizzati Anova. Puoi trovare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori all'indirizzo www.anova.es.

5. AMBIENTE



È fondamentale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile per proteggere l'ambiente. Di seguito, troverete delle linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella vostra macchina.

Smaltisci il tuo apparecchio in modo ecologico. Non dovremmo gettare gli apparecchi insieme ai normali rifiuti domestici. I loro componenti in plastica e metallo possono essere separati per tipologia e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, è importante ricordare che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere correttamente riciclati presso gli impianti di riciclaggio dei metalli. Ciò contribuirà al loro potenziale riutilizzo nella produzione di nuovi prodotti.

Oli e carburanti

Gli oli e i carburanti usati, tra le altre cose, devono essere riciclati correttamente. Non versate questi liquidi negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni ambientali. Portateli presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta specializzato. Questo processo contribuisce a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e consente, ove possibile, il riutilizzo sicuro degli oli.

Plastica

La plastica deve essere separata e portata presso gli appositi punti di raccolta differenziata. Non gettarla insieme ai normali rifiuti domestici. La plastica è riciclabile, contribuendo così a ridurre i rifiuti.

Cartone

I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di depositarlo negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.

Batterie

Le batterie e gli altri componenti elettronici degli apparecchi devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non gettateli nella spazzatura indifferenziata. Portateli presso i centri di riciclaggio competenti per un corretto e responsabile smaltimento.

Seguendo queste linee guida, contribuirai alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per maggiori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dei materiali, contatta le autorità locali e consulta le informazioni necessarie.

6. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

